



WCT-MAN93900 / 93850 / 94730

CZ – NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ ELEKTRICKÉHO POSTŘIKOVAČE S RAMENNÍMI POPRUHY
EN –MANUAL INSTRUCTION AND MAINTENANCE SHOULDER ELECTRONIC SPRAYER



SIMBOLY SYMBOLS					
POPIS	Přečtěte si návod k obsluze	Varování! Obecné nebezpečí	Používejte rukavice a bezpečnostní ochranu	Používejte ochrannou masku	Nevyhazujte elektrické nástroje do domácího odpadu
DESCRIPTIONS	Read instruction manual	Warning General Hazard	Wear gloves and safety protection	Wear a protective mask	Do not dispose of electric tools together with household waste material!



Před zahájením práce důrazně doporučujeme přečíst si návod k obsluze.

Before you begin any operation is recommended to read this instruction manual.

Prima di iniziare qualsiasi azione operativa è obbligatorio leggere il presente manuale di istruzioni.

ČESKY

I.	OBEČNÁ PRAVIDLA	str. 3
II.	BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ	str. 3
III.	TECHNICKÉ ÚDAJE	str. 4
A.	IDENTIFIKACE PRODUKTU	str. 5
IV.	KONTRAINDIKACE	str. 6
V.	PRÁCE SE STROJEM	str. 7
VI.	ÚDRŽBA	str. 8
VII.	SKLADOVÁNÍ	str. 9
VIII.	DEMONTÁŽ	str. 10

	Prohlášení o shodě CE	str. 11-12
--	-----------------------------	------------



I. OBECNÁ PRAVIDLA



- I. Tento návod je považován za nedílnou součást stroje, bez které nemůže být produkt prodáván.
- II. Funkcí tohoto návodu je poskytnout pokyny pro používání a údržbu elektrického postřikovacího čerpadla 93900/93850/94730 a zdůraznit meze a limity použití produktu svěřeného obsluze.
- III. Prosím pozorně si přečtěte následující informace:
- IV. a) Provozovatel si musí před použitím produktu přečíst tento návod, připravit se podle něj, dodržovat všechna varování a postupovat podle níže uvedených pokynů, aby produkt mohl správně fungovat.
- V. b) Majitel odpovídá za to, že budou uživatelé dostatečně připraveni, aby mohli výrobek správně používat.
- VI. c) Používání jakéhokoli jiného příslušenství nebo zásahy jiné než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, mohou představovat riziko zranění osob. Za jakoukoli změnu provedenou na produktu uživatelem je odpovědný uživatel.
- VII. d) Udržujte děti, nemocné osoby a zvířata v bezpečné vzdálenosti. Lidé, kteří se nepodílí na práci, by se nesmí vyskytovat v pracovní oblasti.
- VIII. e) Pokud se postřikovač nepoužívá, měl by být uchováván na suchém a uzamčeném místě z dosahu dětí.
- IX. f) Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody na osobách anebo majetku způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu.
- X. (g) Tento návod nemůže nahradit dostatečné zkušenosti, které uživatelé dříve získali na podobných strojích nebo které mohou nabýt v této oblasti pod vedením již vyškoleného personálu.
- XI. (h) Používání zařízení podléhá dodržování všech platných bezpečnostních předpisů.

XII. BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ



Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto produktem.

- a) Používejte osobní ochranné pomůcky: oblek, masku a ochranné rukavice.
- b) Udržujte ostatní osoby anebo zvířata v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné pomůcky.
- c) Podmínky prostředí, ve kterých může stroj pracovat, jsou v rozsahu od 5 °C do maximálně 40 °C.
- d) Stroj není vhodný pro práci ve výbušném prostředí.
- (c) Nepoužívejte produkty, které ignorují toxikologické charakteristiky, ale pouze produkty povolené ministerstvem zdravotnictví, které respektují požadavky na použití produktu na obalu.
- f) Nerozstříkujte hořlavé kapaliny, kyseliny ani rozpouštědla.
- g) Během používání výrobku nejezte a nekuřte.
- h) Výrobek používejte na dobře osvětlených místech.
- (i) Netlakujte čerpadlo pomocí tlakových zařízení.
- j) Po použití si důkladně umyjte ruce, obličej a použitý oděv.
- k) V případě poruchy se obraťte na kvalifikované pracovníky.
- (l) Používání jakéhokoli jiného příslušenství nebo zásahy jiné než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, mohou představovat riziko zranění osob. Za jakoukoli změnu provedenou na produktu uživatelem je odpovědný uživatel.
- m) V případě kontaminace omyjte kontaminované části těla velkým množstvím vody, odložte oblečení, vyhledejte okamžitě lékaře a ukažte obal příslušné chemické látky.

III. TECHNICKÉ ÚDAJE

Obj. č.	93900	93850	94730
Hmotnost bez náplně	6200 g	4600 g	5100 g
TYČ teleskopická	(60–100 cm)	(60–100 cm)	(60–100 cm)
EFEKTIVNÍ KAPACITA	16 l	16 l	16 l
MAXIMÁLNÍ PRŮTOK	3,1 l/min	3	3
MAXIMÁLNÍ TLAK	4 bar	4 bar	4 bar
ČERPADLO	Membránové	Membránové	Membránové
ROZMĚRY BALENÍ	38,5x20x52,5cm	38,5x20x52,5cm	38,5x20x52,5cm
BATERIE	Olověná 12V - 8Ah	Lithiová 12V - 8Ah	Lithiová 12V - 12Ah
NABÍJEČKA BATERÍ	AC 220V 50/60 Hz	AC 220V 50/60 Hz	AC 220V 50/60 Hz
Doba nabíjení baterie	8 h	8 h	8 h

POUŽITÍ V TERÉNU

Položka označená pro aplikaci přípravků na ochranu rostlin, dezinfekčních prostředků, detergentů naředěných ve vodě podle pravidel pro chemické látky.

Tento produkt je určen pro dávkování kapalných roztoků s teplotami nepřesahujícími 40 °C a zředěných ve vodě podle norem o manipulaci s chemikáliemi.

SOUČÁSTI VÝROBKU

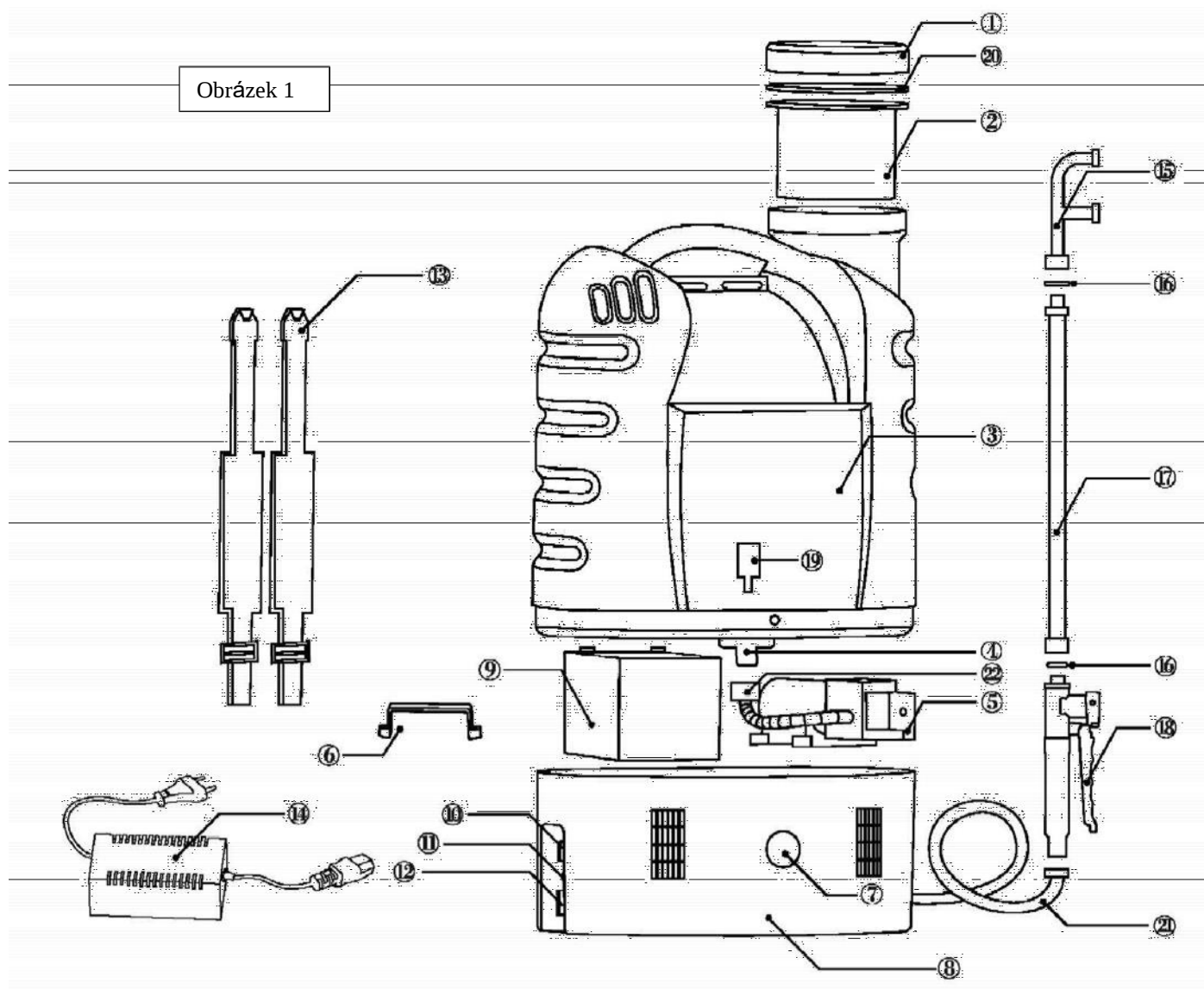
Obrázek 1

Č. Popis obrázku 1

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1) Kryt | 13) Ramenní popruhy s háčky |
| 2) Plnicí filtr | 14) Nabíječka |
| 3) Nádrž | 15) Trysky |
| 4) Sací trubka | 16) Regulátor tlaku na rukojeti |
| 5) Čerpadlo | 17) Tyč |
| 6) Držák baterie | 18) Ovládací páka |
| 7) Voltmetr | 19) Sekundární filtr |
| 8) Základna | 20) O-kroužek |
| 9) Baterie | 21) Výtlačné vedení |
| 10) Nabíjecí zásuvka | 22) Přívodní vedení |
| 11) Regulátor tlaku | |
| 12) Vypínač | |

A. IDENTIFIKACE PRODUKTU

Obrázek 1





OZNAČENÍ CE

Identifikační štítek produktu je upevněn na jeho těle (obr. 2).

Obrázek 2



Štítky na produktu uvedené níže mají stejné označení s výjimkou typu baterie.

Produkt	Baterie
93900	Olověná
93850 94730	Lithiová

IV. INDIKACE POČÍTADLA



JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO!!!

- Ponechávat postřikovač bez dozoru;
- Umožnit použití produktu nekvalifikovaným pracovníkům;
- Používat postřikovač v nevhodném psychickém nebo fyzickém stavu;
- Používat produkt bez správné koncentrace a opatrnosti;
- Používat elektrické čerpadlo k jiným účelům, než pro které bylo navrženo a vyrobeno;
- Používat výrobek v nepředvídaných okolních podmínkách (nepříznivé povětrnostní podmínky, chladné prostředí, vysoká magnetická pole atd.);
- Používat postřikovač napájený z baterie v prostředí s nebezpečím výbuchu;
- Používat postřikovač napájený z baterie ve špatných světelných podmínkách;
- Používat k čištění produktu rozpouštědla, například alkohol nebo benzín
- Rozprašovat rozpouštědla, kyseliny nebo abrazivní přípravky.
- Vkládat postřikovač do vody.
- Čistit postřikovač pomocí vody pod tlakem.



IV. MONTÁŽ A PRÁCE SE STROJEM

Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda nejsou přítomny praskliny, prasklé svary nebo zda nejsou některé díly poškozené nebo neinstalované; Nepoužívejte poškozený nebo neúplný postřikovač;



Balení obsahuje následující položky: postřikovač s vedením a rukojetí, nabíječka

tyč, 3 trysky (nastavitelný kužel, velká hlavice, dvojitá tryska, vrtule na herbicidy), ramenní popruhy s vycpávkami a háčky



Postřikovač by neměly používat nezletilé a nemocné osoby a osoby, které nevědí, jak jej správně používat.



Před zapnutím postřikovače a jeho uvedením do provozu si navlékněte oblek, masku a ochranné rukavice.

- 1) Při prvním použití výrobku nabijte baterii před jeho spuštěním: připojte nabíječku baterie a zkontrolujte kontrolku. Nabitá baterie: kontrolka nabití baterie změní barvu na zelenou.
- 2) Připojte tyč k rukojeti a přišroubujte zvolenou trysku. Připevněte popruhy k opěradlu na zadní části postřikovačem pomocí spon.
- 3) První použití čerpadla: odšroubujte víko nádrže a nalijte do nádrže několik litrů vody. Zapněte červený spínač na straně a zkontrolujte, zda čerpadlo funguje. Jasně červený spínač spouští maximální výkon čerpadla. Otevřete ventil pomocí ovládací páky a stříkejte vodu. Zároveň kontrolujte, zda nedochází k úniku, a upravte tyč a nastavitelnou trysku. Po uzavření ventilu pomocí ovládací páky se čerpadlo znovu spustí při opětovném otevření ventilu. Vypněte červený spínač a používejte blížký šedý knoflík, který je dalším spínačem, který upravuje tlak od 0 do maximálně 4 barů. (Obr. 1, poz. 11)
- 4) Poté, co se důkladně seznámíte s provozem postřikovače, můžete doplnit do nádrže příslušnou chemikálii. Při plnění kapalin do nádrže vždy používejte plnicí filtr. Tím se zabrání vstupu cizích těles, která mohou poškodit čerpadlo.
- 5) Pokud během plnění unikne nějaký přípravek, zvenčí důkladně vysušte a vyčistěte výrobek. Řádně uzavřete víko nádrže. K čištění doporučujeme použít čistou vodu.
- 6) Postřikovač může pracovat při teplotách v rozsahu 5 až 40 °C.
- 7) Postřikovací čerpadlo má po zapnutí dva režimy provozu: aktivací šedého knoflíku (obr. 1, poz. 11) si můžete zvolit požadovaný provozní tlak úpravou od 0 do 4 barů. Nebo nastavením tlaku na regulátoru tlaku umístěném na rukojeti (obr. 1, poz. 16).
- 8) Po vyčerpání veškeré kapaliny z nádrže se čerpadlo dále otáčí v podtlaku a již neaktivuje automatické vypnutí, proto vypněte spínač.
- 9) Na přední straně stroje v dolní části je indikátor nabití baterie (obr. 1, poz. 7): Pokud svítí zelenou barvou, baterie je nabitá, když svítí žlutě, je třeba baterii dobít. Výrobek je vybaven alarmem podpětí. V případě dlouhodobého provozu se ozve alarm, když napětí baterie klesne na 10,5 V, aby byla baterie chráněna před hlubokým vybitím. Dodanou nabíjecí zásuvku lze použít jako 12V napájení.



Neprovádějte postřik ve větru.



Nestříkejte v blízkosti jiných osob nebo zvířat. Postupujte podle pokynů výrobce chemické látky.



V. ÚDRŽBA

Níže jsou uvedeny hlavní úkoly údržby, které musí kvalifikovaný personál pravidelně provádět v uvedených časových intervalech. Zbytková kapalina uvnitř čerpadla musí být odstraněna a uložena v pomocné nádrži.

⚠ Nevylévejte zbylý produkt na zem.

Po každém použití čerpadlo umyjte, ale je zakázáno jej namáčet do vody. ⚠ Vyčistěte plnicí filtr a filtr v rukojeti odšroubováním otočného prvku na spodní části rukojeti. Čerpadlo je vybaveno třetím filtrem umístěným na dně nádrže (obr. 1 poz. 19)

Doporučuje se nabít baterii po každém pracovním dni. Postřikovač skladujte na suchém místě, ale ne v chladu. Baterii je třeba nabíjet každé 2–3 měsíce. ⚠ Zejména v období nečinnosti dobijte baterii každé 2–3 měsíce.

⚠ Nenechávejte postřikovač zapnutý. ⚠ Uvnitř nádrže je chemikálie.

⚠ Pokud vyměňujete baterii, požádejte o originální baterii a připojte ji se správnou polaritou.

⚠ NENECHÁVEJTE POSTŘIKOVAČ VENKU ANI NA MÍSTECH, KDE MOHOU TEPLoty KLESNOUT POD NULA STUPŇŮ.

⚠ NEOTEVÍREJTE BATERII, NESKLADUJTE BATERII V BLÍZKOSTI ZDROJŮ TEPLA.



PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nelze spustit.	Baterie je vybitá. Motor je přehřátý. Přerušený spínač.	Nabijte baterii. Nechte motor vychladnout. Vyměňte spínač.
Z trysky nevychází žádná kapalina.	Ucpaná tryska. Vzduch v potrubí. Zablokované čerpadlo. Ztráty tlaku v potrubí.	Vyčistěte trysku. Zkontrolujte vedení do rukojeti s ovládací pákou a vypustěte vzduch. Zkontrolujte čerpadlo. Vyměňte vedení.
Není přítomen žádný tlak a rozsah.	Prázdná nádrž. Ucpané filtry. Nedostatečné nabití baterie.	Naplňte nádrž. Vyčistěte filtry. Nabijte baterii.
Po uzavření tyče se motor nezastaví.	Prázdná nádrž.	Naplňte nádrž.
	Špatná regulace tlakového spínače.	Špatné nastavení.
	Znečištěné čerpadlo.	Vyčistěte čerpadlo.
	Přerušený tlakový spínač.	Poškozené zařízení.
	Znečištěný filtr.	Vyčistěte filtr.
Motor pracuje přerušovaně.	Dosah trysky je příliš malý.	Upravte trysku. Používejte správný typ trysky.
	Znečištěný filtr.	Vyčistěte filtr.
Špatná doba provozu baterie.	Špatné připojení nabíječky.	Zkontrolujte připojení.
	Stará nebo slabá baterie.	Vyměňte baterii.
	Nabíječka baterie je nefunkční.	Vyměňte nabíječku.
Nepravidelné postřikování.	Znečištěná tryska.	Vyčistěte trysku.
	Opotřebovaná nebo poškozená tryska.	Vyměňte trysku.

VI. SKLADOVÁNÍ

Pokud má být produkt uložen a skladován po určitou dobu, postupujte následovně, aby nedošlo k jeho poškození nebo znehodnocení:

- Produkt skladujte v uzavřených prostorech bez vlhkosti.
- Mimo dosah nekvalifikovaných osob.
- Nezapomeňte nastavit vypínač (Obr. 1 poz. 12) do polohy OFF (Vypnuto).



VII. DEMONTÁŽ

Demontáž a likvidace součástí a materiálů.

Pokud má být produkt vyřazen z provozu, musí být jeho různé části zlikvidovány **ODLIŠNÝM ZPŮSOBEM**.



Berte ohled na životní prostředí!!
Kontaktujte specializované centrum pro sběr



EKOLOGICKÁ OPATŘENÍ

UPŘEDNOSTNĚTE RECYKLACI MATERIÁLU MÍSTO LIKVIDACE ODPADU.



Pouze pro země EU

Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice 2011/65/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich implementaci v souladu s národními normami musí být elektrická zařízení odevzdána samostatně, aby mohla být znovu použita ekologickým způsobem.

POZNÁMKA

Vzhledem k probíhajícímu výzkumnému a vývojovému programu společnosti AMA jsou části tohoto návodu předmětem změny bez předchozího



Prohlášení o shodě EC

Společnost Ama Spa, distributor elektrických postřikovačů, prohlašuje, že produkty uvedené níže:

<i>produkt</i>	<i>kód</i>	<i>Č. CERTIFIKÁTU</i>
93900	Olověná baterie CF-16C-A	I/SETC.005220190220S
93850 94730	Lithiová baterie CF-16C-A	I/SETC.005220190220S

Jako kopie certifikátů vystavených institutem ISET s.r.l

<i>jsou v souladu s ustanoveními následujících směrnic:</i>	
2006/42/ES*, 2014/35/EU*, 2014/30/EU*	<i>Směrnice o strojních zařízeních</i>
<i>* a následujících dodatků.</i>	
<i>A byly uplatněny následující harmonizované normy:</i>	
UNI EN ISO 12100:2010, UNI EN 19932-1:2013 EN ISO 19932-2:2013, EN60204-1:2006, EN610000-6 -1:2007, EN610000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012, EN610000-3-2:2014, EN610000-3-3:2013	

Společnost Ama Spa, distributor elektrických postřikovačů, prohlašuje, že produkty uvedené níže:

<i>produkt</i>	<i>kód</i>	<i>Č. CERTIFIKÁTU</i>
93900	Olověná baterie CF-16C-A	8621.SH.1811.0026
93850 94730	Lithiová baterie CF-16C-A	8621.SH.1811.0026

Jako kopie certifikátů vystavených institutem TUV THURINGEN

<i>jsou v souladu s ustanoveními následujících směrnic:</i>
<i>RoHS (2011/65/EU) a dodatku směrnice RoHS (č. 2015/863)</i>



Společnost Ama Spa, distributor elektrických postřikovačů, prohlašuje, že produkty uvedené níže:

<i>produkt</i>	<i>kód</i>	<i>Č. CERTIFIKÁTU</i>
93900	<i>Olověná baterie CF-16C-A</i>	C181128015001
93850 94730	<i>Lithiová baterie CF-16C-A</i>	C181128015001

Jako kopie certifikátů vystavených institutem CPST

<i>jsou v souladu s ustanoveními následujících směrnic:</i>
<i>Směrnice 2013/56/EU</i>

DATUM SAN MARTINO IN

**PREZIDENT
Luciano**

POZNÁMKA

Vzhledem k probíhajícímu výzkumnému a vývojovému programu společnosti AMA jsou části tohoto návodu předmětem změny bez předchozího upozornění.